SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
- Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
- Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance
The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance.Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störeinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung
Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Houd alle delen uit het bereik van kinderen.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
- Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

Onderhoud
De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'ENTRETIEN

- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques
- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

Maintenance
Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

SPECIFICATIONS

* 2,4GHz GFSK modulated RF signal
* 3,5" TFT monitor 320x240 (QVGA)
* ¼" CMOS Camera sensor 640x480 pixels
* Lens: F2,0 H85° V65°
* Night view: 9x IR led / 1 EDS
* 100~240V/5DCV-1A monitor adaptor
* Lithium 3,7V 1800mA/h rechargeable battery (incl)
* 100~240V/15DCV-1,5A camera adaptor
* Operating temperature -10° ~ + 50°
* Door unlock output: 12VDC/0,5A

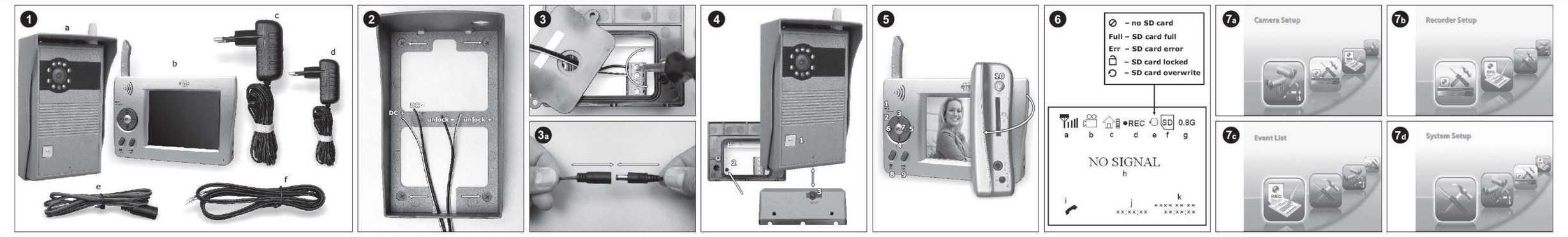
STORAGE MEDIA MANAGEMENT

SD Card Capacity	Recording Time
1G	110 Minutes
2G	250 Minutes
8G	1070 Minutes
16G	2170 Minutes

VD35W

DIGITAL WIRELESS VIDEO DOOR INTERCOM

GB USER'S MANUAL
D BEDIENUNGSANLEITUNG
PL PODRECZNIK UZYTKOWNIKA
NL HANDLEIDING
F MANUEL DE L'UTILISATEUR
E MANUAL DEL USUARIO
TR HIZLI KLAVUZ
GR ΕΓΕΕΕΕΕΕΕΕ
CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL
H HASZNЫLATI ЪTMUTATY
RO MANUALUL UTILIZATORULUI
HR UPUTSTVA ZA UPORABU



GB

VD35W DIGITAL WIRELESS VIDEO DOOR INTERCOM

The VD35W is a simple and user-friendly video door intercom system. It improves both comfort and safety. Contact with your visitor in advance prevents unwanted visitors. Weather-proof outdoor unit is suitable for surface mounting. Furthermore, it is possible to remotely unlock the door using an electric door opener (excl.). Infrared LED's in the camera makes that the system is also usable in the dark. Digital signal is secure for you as private signal. Portable indoor unit on rechargeable batteries let you for up to 3 hours operations and battery operation for outdoor unit up to 6 hours. Built-in SD memory card slot is available for recording storage and AV output is to playback to external TV/Monitor.

CONTENTS OF THE PACKAGING (1)
a. Wireless outdoor unit
b. Portable wireless indoor answering unit
c. Power adapter for outdoor unit
d. Power adapter for indoor unit
e. DC power cable from power adapter to outdoor unit
f. Unlock connection cable for electric door opener

OUTDOOR UNIT (1a) INSTALLATION
- Determine the appropriate spot and drill a hole of approx. 4mm in the wall at a height of approx. 1,5m
- Remove the screws from the base of the outdoor unit push and remove the back plate.
- Lead the DC power cable (1e) from power adapter cable through the hole from inside to outside

DOOR OPENER (excluded) CONNECTION
The outdoor unit can connect with door unlock system by wiring to the terminal blocks ("UNLOCK –" and "UNLOCK +").

- Using the back plate as a template drill 4 suitable holes and attach the base plate to the wall using the screws (2)
- Wire the DC power cable (e) to terminal block: red with "DC +" symbol and black with "DC –" on the unit and then plug 15V 1.5A DC power adapter (c) to DC power cable jack (3)
- Plug on DC power adapter to wall outlet
- Plug front panel to back plate by using 2 screws provided

OUTDOOR UNIT OVERVIEW (4)
1 Call button - press to ring the door bell, indoor answering unit will be activated. If no answering, the system will turn off automatically after 1minute. System will turn off automatically 3 seconds after every talk. Maximum talk time for every call is 5 minutes.
2 Pairing - press to pair with indoor answering unit (see Menu section: Camera Setup, Pairing)
3 Reset - press to resume door unit.

INDOOR UNIT OVERVIEW (5)
1 Battery indicator – Red: battery low; green: charging; off: battery full
2 PWR/REC (Power/Record indicator) – blue: power on; blue twinkle 3 times every second: recording; blue twinkle once every second: event unread.
3 ▲– in view mode: enter event list; in menu mode: cursor up.
4 ▼– in stand by mode: turn on monitoring image (not on battery mode); in menu mode: cursor down.
5 ► – in view mode: volume up; in menu mode: cursor right.
6 ► – in view mode: volume down; in menu mode: cursor left.
7 OK – in visiting mode: answer outdoor unit; in menu mode: confirm the settings and changes.
8 DEL – in view mode: Start/Stop recording manually (with SD card only); in menu mode: delete record file.
9 ESC – in visiting mode: unlock the door (not on battery mode); in menu mode: Back/Exit.
10 MENU – press to power on, then hold it for 3 seconds to power off. In power on mode press to enter menu mode. After 1 minute idle time monitor screen turn off and also system will turn automatically.

USE
- Insert the power adapter for indoor unit (1d) into a wall outlet.
- When somebody press the bell push, the indoor unit will ring and switches on.
- Touch OK button on the indoor unit to talk to your visitor. You can talk with your visitor as long as you hold the OK button. At the moment you are talking to your visitor, the visitor is not able to talk back.
- You can also use this button anytime you want to have a look outside, provided the outdoor unit is powered by the adapter. You can open the door with the ESC button. The latter only when an electric door opener (excl.) is installed.
- You can adjust the sound (volme) settings by pressing ►► buttons (Volume 0=no bell sound).

SCREEN ICON ON INDOOR UNIT OVERVIEW (6)

a	Signal indicator	f	SD card indicator
b	Visiting record indicator (On)	g	SC card storage room indicator
c	Outdoor unit battery indicator	h	NO signal indicator
	Yellow: full battery	i	Answering indicator
	Red/twinkling: low battery	j	Record time
d	Recording indicator (twinkling)	k	System time
e	Full – SD card full		

MENU ON INDOOR UNIT OVERVIEW (7)

A. Camera Setup
Camera Brightness – press OK to enter Camera Brightness adjustment bar. Press ◄◄ to adjust brightness and then press OK to confirm and exit.
Pairing – press OK to enter Pairing menu then press OK, system will count down within 60 seconds. Press pairing key in the outdoor unit within 60 seconds. Once completed, it will display page of Outdoor Unit.
B. Recorder Setup
Visiting Record – use ◄◄ to turn on or off. If no answering, indoor answering unit will record 1 minute and then screen will be turned off automatically. Maximum record time for every call is 5 minutes.
SD Card Format – press OK to enter, select O and press OK to format. Make sure SD card is unlocked. For first time use, it is recommended to format SD card.
SD Card Overwrite – use ◄◄ to select On/Off, press OK to save and exit.
C. Event List
Press OK to enter record folder: continue to press OK to play/pause file. In playing mode: press ◄ to fast forward with 2x, 4x, 8x, 16x; press ◄ to fats backward with 2x, 4x, 8x; press ESC to exit; press DEL to enter deletion mode; use ◄◄ to delete the selected file or delete all ; press OK and select O icon then press OK to delete. Manual record file will be reset every 10 minutes if recording time exceeds 10 minutes.
D. System Setup
Time Setting – press ◄ to select the item desired: Year/Month/Day/Hours/Minutes. Press ▲▼to change the System Clock, press OK to confirm the settings.
Software Version – it displays system version of indoor unit and outdoor unit.
TV Format – use ◄◄ to select TV system between NTSC and PAL.
Factory Default – press OK to enter and then press OK.

TIPS
- Ensure sufficient lighting at twilight and at night.
- Suspend the outdoor post at the closing side of a door.
- Avoid locating the door unit push onto metallic or reinforced concret surfaces and away from metal shelving, mirrors, microwave ovens and wire free networks (WiFi) as with will reduce the operating distance
- Test the set before assembly, and determine the correct mounting heights.
- Use as a door opener: DB5005 (only latch bolt) or DB500SL (latch + dead bolt) to electrically unlock the door.

D

VD35W DIGITALE, DRAHTLOSE VIDEO TÜR-GEGENSPRECHANLAGE

Die VD35W ist eine einfache und anwenderfreundliche Video Tür-Gegensprechanlage. Sie verbessert den Komfort und die Sicherheit. Erkennen Sie Ihre Besucher im Voraus und vermeiden so unerwünschten Besuch. Das wetterfeste Außengerät ist für eine Wandmontage geeignet. Darüber hinaus kann die Tür mit einem elektrischen Türöffner (nicht im Lieferumfang enthalten) geöffnet werden. Die Infrarot-LEDs in der Kamera lassen eine Benutzung des Systems auch bei Dunkelheit zu. Das digitale Signal ist als privates Signal geschützt. Das tragbare Innengerät können Sie mit wiederaufladbaren Batterien bis zu 3 Stunden betreiben und die Batteriebetriebszeit für das Außengerät beträgt bis zu 6 Stunden. Der eingebaute SD-Speicherkartenschacht dient der Speicherung von Aufnahmen und über den AV-Ausgang wird das Bild an einen externen Fernseher/Monitor übertragen.

VERPACKUNGSINHALT (1)
a. Drahtloses Außengerät
b. Tragbares, drahtloses Innen-Sprechgerät
c. Netzadapter für das Außengerät
c. Netzadapter für das Innengerät
e. DC-Versorgungskabel vom Netzadapter zum Außengerät
f. Verbindungskabel für den elektrischen Türöffner

INSTALLATION DES AUSSENGERÄTS (1a)
- Legen Sie den Montageort fest und bohren ein Loch mit etwa 4mm Durchmesser in einer Höhe von 1,5m in die Wand.
- Entfernen Sie die Schrauben von der Basis des Außengeräts und entfernen Sie die hintere Montageplatte.
- Führen Sie das DC-Versorgungskabel (1e) vom Netzadapter durch das Loch von innen nach außen.

ANSCHLUSS TÜRÖFFNER (nicht im Lieferumfang enthalten)
Das Außengerät kann mit Leitungen an den Klemmen („UNLOCK -" und „UNLOCK +") an das Türöffnersystem angeschlossen werden.

- Nehmen Sie mit der hinteren Montageplatte als Vorlage, bohren 4 passende Löcher und befestigen Sie die Montageplatte mit den Schrauben (2) an der Wand.
- Anschluss des DC-Versorgungskabels (e) am Klemmenblock: Die rote Leitung an die Klemme „DC +" und die schwarze Leitung an die Klemme „DC -" am Gerät anschließen. Stecken Sie dann den Stecker des 15V, 1,5A DC-Netzadapters (c) in die Buchse des DC-Versorgungskabels (3).
- Stecken Sie den DC-Netzadapter in eine Steckdose.
- Befestigen Sie das vordere Bedienfeld mit den 2 mitgelieferten Schrauben wieder auf der hinteren Montageplatte.

AUFBAU DES AUSSENGERÄTS (4)
1 Klingeltaste – Zum Aktivieren der Türglocke drücken, das Innen-Sprechgerät wird aktiviert. Wenn keine Antwort erfolgt, schaltet sich das System automatisch nach 1 Minute aus. Das System schaltet sich nach 3 Sekunden nach jedem Gespräch automatisch aus. Die maximale Gesprächsdauer nach jedem Klingeln beträgt 5 Minuten.
2 Pairing – Zum Koppeln mit dem Innen-Sprechgerät drücken (siehe Menü-Abschnitt: Kameraseetup, Koppeln)
3 Reset – Zum Zurücksetzen der Türeinheit drücken.

AUFBAU DES INNENGERÄTS (5)
1 Batterieanzeige – Rot: Batterie erschöpft. Grün: Die Batterie wird geladen. Leuchtet nicht: Batterie voll.
2 PWR/REC (Betrieb/Aufnahmeanzeige) – Blau: Eingeschaltet. Blinkt jede Sekunde 3 Mal blau auf: Aufnahme. Blinkt jede Sekunde einmal blau auf: Ereignis wurde nicht angezeigt.
3 ▲– Im Anzeigemodus: Ereignisliste. Im Menümodus: Cursor aufwärts.
4 ▼– Im Standby-Modus: Bildschirm einschalten (nicht bei Batteriebetrieb). Im Menümodus: Cursor abwärts.
5 ► – Im Anzeigemodus: Lautstärke erhöhen. Im Menümodus: Cursor rechts.
6 ► – Im Anzeigemodus: Lautstärke verringern. Im Menümodus: Cursor links.
7 OK – Im Besuchsmodus: Außengerät bedienen. Im Menümodus: Die Einstellungen und Änderungen bestätigen.
8 DEL – Im Anzeigemodus: Die Aufnahme manuell starten/beenden (nur mit SD-Karte). Im Menümodus: Die aufgenommene Datei löschen.
9 ESC – Im Besuchsmodus: Die Tür öffnen (nicht bei Batteriebetrieb). Im Menümodus: Back/Exit.
10 MENU – Zum Einschalten drücken und zum Ausschalten 3 Sekunden gedrückt halten. Im eingeschalteten Gerät zum Aufrufen des Menümodus drücken. Nach 1 Minute Leerlauf schaltet sich der Bildschirm aus und das System verlässt automatisch das Menü.

INBETRIEBNAHME
- Stecken Sie den Netzadapter des Innengeräts (1d) in eine Steckdose.
- Lassen Sie Jemanden den Klingeknopf drücken. Das Innengerät läutet und schaltet sich ein.
- Drücken die OK Taste am Innengerät, um mit dem Besucher zu sprechen. Sie können mit dem Besucher sprechen, so lange Sie die OK Taste gedrückt halten. Während Sie mit dem Besucher sprechen, kann er nicht sprechen.
Mit dieser Taste können Sie auch jederzeit nach draußen schauen, vorausgesetzt, die Außeneinheit wird vom Netzadapter mit Strom versorgt. Mit der ESC Taste können Sie die Tür öffnen. Letzteres funktioniert nur, wenn ein elektrischer Türöffner (nicht im Lieferumfang enthalten) installiert ist.
- Sie können den Ton (Lautstärke) einstellen, indem Sie die ►► Tasten drücken (Lautstärke 0 = keinen Klingelton).

ÜBERBLICK: BILDSCHIRM-SYMBOLE AUF DEM INNENGERÄT (6)

a	Signalstärkeanzeige	f	Anzeige SD-Karte
b	Anzeige Besuchsaufnahme (Ein)	g	Anzeige Speicherplatz SD-Karte
c	Batterieanzeige Außengerät	h	Anzeige Kein Signal
	Gelb: Batterie voll	i	Anzeige Sprechen
	Rot/blinkt: Batterie erschöpft	j	Aufnahmezeit
d	Aufnahmeanzeige (blinkt)	k	Systemzeit
e	Voll – SD-Karte voll		

ÜBERBLICK: MENÜ AUF DEM INNENGERÄT (7)

A. Kameraseetup
Kamerahelligkeit – Zum Aufrufen des Einstellbalkens für die Kamerahelligkeit OK drücken. Mit ►► die Helligkeit einstellen, anschließen mit OK bestätigen und verlassen.
Koppeln – Mit OK das Koppeln-Menü öffnen, anschließend OK drücken und das System startet einen Countdown von 60 Sekunden. Drücken Sie die Koppeltaste am Außengerät innerhalb der 60 Sekunden. Nach Beendigung wird das Kamerabild vom Außengerät angezeigt.
B. Aufnahmeseetup
Besucher aufzeichnen – Mit ►► ein- oder ausschalten. Wenn keine Antwort erfolgt, zeichnet das Innengerät 1 Minute auf und der Bildschirm wird anschließend automatisch ausgeschaltet. Die maximale Gesprächsdauer nach jedem Klingeln beträgt 5 Minuten.
SD-Karte formatieren – Aufrufen des SD-Karte formatieren-Menüs und drücken zum Formatieren OK. Vergewissern Sie sich, dass der Schreibschutz der SD-Karte ausgeschaltet ist. Vor der ersten Verwendung ist es ratsam, die SD-Karte zu formatieren.
SD-Karte überschreiben – Mit ►► Ein oder Aus wählen, mit OK speichern und verlassen.
C. Ereignisliste
Rufen Sie mit OK das Aufnahmeverzeichnis auf: Mit OK gehen Sie die Datei wieder oder halten sie an. Im Wiedergabemodus: Für einen schnellen Vorlauf mit 2-, 4-, 8-, 16-facher Geschwindigkeit drücken Sie ►. Für einen schnellen Rücklauf mit 2-, 4-, 8-facher Geschwindigkeit drücken Sie ►. Zum Verlassen ESC drücken. Rufen Sie den Löschmodus mit DEL auf und blättern mit ►► die aufgenommenen Datei oder alle Dateien. Drücken Sie OK, wählen das O-Symbol und drücken zum Löschen OK. Die manuelle Aufnahme wird alle 10 Minuten zurückgesetzt, wenn die Aufnahmezeit 10 Minuten überschreitet.
D. Systemsetup
Zeiteinstellung – Wählen Sie mit ►► die gewünschte Option: Jahr/Monat/Tag/Stunden/Minuten.
Ändern Sie mit ▲▼die Systemuhr und bestätigen die Einstellungen mit OK.
Softwareversion – Anzeige der Systemversion des Innen- und Außengeräts.
TV-Format – Ändern Sie mit ►► das TV-System auf NTSC oder PAL.
Werkseinstellungen – Mit OK aufrufen und anschließend OK drücken.

TIPPS
- Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung während der Dämmerung und bei Nacht.
- Montieren Sie das Außengerät auf die Außenseite einer Tür.
- Montieren Sie die Klingeltaste nicht auf Oberflächen oder Stahlbeton und nicht in der Nähe von Metallregalen, Spiegeln, Mikrowellenherden und drahtlosen Netzwerken (WiFi). Dadurch wird der Arbeitsbereich verkleinert.
- Testen Sie vor der Montage die Funktion der Geräte und legen Sie die richtige Montagehöhen fest.
- Bei Verwendung als Türöffner: DB5005 (nur Falle) oder DB500SL (Falle und Riegel) zum elektrischen Öffnen der Tür.

PL

VD35W CYFROWY BEZPRZEWODOWY WIDEODOMOFON

Urządzenie VD35W to prosty w obsłudze i przyjazny dla użytkownika system wideodomofonu. Zwiększa on zarówno wygodę, jak i bezpieczeństwo. Wcześniejszy kontakt z osobą odwiedzającą zapobiega odwiedzinom osób niepożądanych. Odporne na wpływy atmosferyczne urządzenie zewnętrzne nadaje się do montażu powierzchniowego. Ponadto istnieje możliwość zdalnego odblokowywania drzwi przy użyciu elektrycznego systemu otwierania drzwi (opcjonalny). Dioda LED podczerwieni w kamerze sprawia, że z systemu można korzystać także po zmroku. Sygnał cyfrowy to zabezpieczony dla użytkownika sygnał prywatny. Przenośne urządzenie wewnętrzne zasilane za pomocą akumulatorów zapewnia działanie do 3 godzin, zasilane bateryjnie urządzenie zewnętrzne zapewnia pracę do 6 godzin. Wbudowane gniazdo karty pamięci SD umożliwia nagrywanie, wyjście AV natomiast służy do odtwarzania za pomocą zewnętrznego telewizora/monitora.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA (1)
a. Bezprzewodowe urządzenie zewnętrzne
b. Przenośne bezprzewodowe wewnętrzne urządzenie odpowiadające
c. Zasilacz do urządzenia zewnętrznego
d. Zasilacz do urządzenia wewnętrznego
e. Kabel zasilający prądem stałym z zasilacza do urządzenia zewnętrznego
f. Kabel połączeniowy odblokowywania do elektrycznego systemu otwierania drzwi

INSTALACJA URZĄDZENIA ZEWNĘTRZNEGO (1a)
- Wyznacz odpowiednie miejsce i wywierć w ścianie otwór o średnicy około 4 mm na wysokości około 1,5 m.
- Wykręć śruby z podstawy urządzenia zewnętrznego; pchnij i odłącz tylną płytkę.
- Poprowadź przez otwór kabel zasilający prądem stałym (1e) kabla zasilacza od strony wewnętrznej na zewnątrz.

PODŁĄCZENIE SYSTEMU OTWIERANIA DRZWI (opcjonalny)
Urządzenie zewnętrzne może łączyć się z systemem odblokowywania drzwi po połączeniu przewodów z zespołem zacisków („UNLOCK –" i „UNLOCK +").

- Używając tylnej płytki jako szablonu, wywierć 4 odpowiednie otwory i zamocuj podstawę na ścianie przy użyciu śrub (2).
- Połącz kabel zasilający prądem stałym (e) z zespołem zacisków: czerwony z symbolem „DC +", a czarny z „DC –" na urządzeniu, a następnie podłącz zasilacz prądu stałego 15 V 1,5 A (c) do gniazda kabla zasilającego prądem stałym (3).
- Podłącz zasilacz prądu stałego do gniazdka ściennego.
- Zamocuj przednią płytkę na płycie tylnej za pomocą dostarczonych 2 śrub.

OMÓWIENIE URZĄDZENIA ZEWNĘTRZNEGO (4)
1 Przycisk dzwonienia — naciśnij, aby uruchomić dzwonek przy drzwiach; wewnętrzne urządzenie odpowiadające zostanie uaktywnione. W przypadku braku odpowiedzi system zostanie automatycznie wyłączony po upływie 1 minuty. System zostanie automatycznie wyłączony po upływie 3 sekund od zakończenia każdej rozmowy. Maksymalny czas rozmowy w przypadku każdego połączenia wynosi 5 minut.
2 Pairing — naciśnij, aby sparować z wewnętrznym urządzeniem odpowiadającym (patrz sekcja Menu: Konfiguracja kamery, Parowanie).
3 Reset — naciśnij, aby przywrócić początkowy stan urządzenia przy drzwiach.

OMÓWIENIE URZĄDZENIA WEWNĘTRZNEGO (5)
1 Wskaźnik baterii — czerwony: niski poziom naładowania baterii; zielony: ładowanie; wyłączony: ładowanie zakończone.
2 PWR/REC (wskaźnik zasilania/nagrywania) — niebieski: zasilanie włączone; niebieski migający 3 razy na sekundę: nagrywanie; niebieski migający raz na sekundę: nieodebrane połączenie.
3 ▲— w trybie wyświetlania: przejście do listy zdarzeń; w trybie menu: kursor w górę.
4 ▼— w trybie czuwania: włączenie obrazu monitorowania (nie w trybie baterii); w trybie menu: kursor w dół.
5 ► — w trybie wyświetlania: zwiększenie głośności; w trybie menu: kursor w prawo.
6 ► — w trybie wyświetlania: zmniejszenie głośności; w trybie menu: kursor w lewo.
7 OK — w trybie odwiedzin: odebranie sygnału urządzenia zewnętrznego; w trybie menu: potwierdzenie ustawień i zmian.
8 DEL — w trybie wyświetlania: ręczne rozpoczęcie/zatrzymanie nagrywania (tylko z kartą SD); w trybie menu: usunięcie pliku nagrania.
9 ESC — w trybie odwiedzin: odblokowanie drzwi (nie w trybie baterii); w trybie menu: Back/Exit.
10 MENU — naciśnij, aby włączyć zasilanie; przytrzymaj przez 3 sekundy w celu wyłączenia zasilania. W trybie włączonego zasilania: naciśnij, aby przejść do trybu menu. Po upływie 1 minuty bezczynności ekran monitora zostanie wyłączony, a także nastąpi automatyczne wyłączenie systemu.

UŻYTKOWANIE
- Podłącz zasilacz urządzenia wewnętrznego (1d) do gniazdka ściennego.
- Po naciśnięciu przez inną osobę przycisku dzwonka urządzenie wewnętrzne zacznie dzwonić i zostanie włączone.
- Naciśnij przycisk OK na urządzeniu wewnętrznym, aby porozmawiać z osobą odwiedzającą. Można rozmawiać z gościem tak długo, jak trzymany przycisk OK. Podczas rozmowy z gościem osoba, która nie jest w stanie nam odpowiedzieć.
- Przyciskiem tym można również uzyskać podgląd w celu wyjrzenia na zewnątrz, pod warunkiem, że urządzenie zewnętrzne jest zasilane. Drzwi można otworzyć za pomocą przycisku ESC. Działa on wyłącznie po zainstalowaniu elektrycznego systemu otwierania drzwi (opcjonalnie).
- Ustawienia dźwięku (głośność) można dostosować po naciśnięciu przycisków ►► (głośność 0 = brak dźwięku dzwonka).

OMÓWIENIE IKON NA EKRANIE URZĄDZENIA WEWNĘTRZNEGO (6)

a	Wskaźnik sygnału	f	Wskaźnik karty SD
b	Wskaźnik nagrywania osoby odwiedzającej (wł.)	g	Wskaźnik pojemności pamięci karty SD
c	Wskaźnik baterii urządzenia zewnętrznego	h	Wskaźnik BRAKU sygnału
	Żółty: pełne naładowanie baterii	i	Wskaźnik odpowiedzi
	Czerwony/migający: niski poziom naładowania baterii	j	Czas nagrywania
d	Wskaźnik nagrywania (migający)	k	Czas systemu
e	Zapełnienie — zapełnienie karty SD		

OMÓWIENIE MENU URZĄDZENIA WEWNĘTRZNEGO (7)

A. Konfiguracja kamery
Jasność kamery — naciśnij przycisk OK, aby przejść do paska regulacji jasności kamery. Naciśnij przycisk ◄►, aby dostosować jasność, a następnie naciśnij przycisk OK w celu potwierdzenia i wyjścia.
Parowanie — naciśnij przycisk OK, aby przejść do menu parowania, naciśnij następnie przycisk OK, a system rozpocznie odliczanie od 60 sekund. W ciągu 60 sekund naciśnij przycisk parowania na urządzeniu zewnętrznym. Po zakończeniu wyświetlony zostanie obraz urządzenia zewnętrznego.
B. Konfiguracja urządzenia nagrywającego
Nagrywanie osoby odwiedzającej — naciśnij przycisk ►►, aby włączyć lub wyłączyć. W przypadku braku odpowiedzi wewnętrzne urządzenie odpowiadające rozpocznie nagrywanie przez 1 minutę, a następnie ekran zostanie automatycznie wyłączony. Maksymalny czas nagrywania każdego połączenia wynosi 5 minut.
Formatowanie karty SD — naciśnij przycisk OK, aby wejść; wybierz pozycję O i naciśnij przycisk OK, aby sformatować. Upewnij się, że karta SD jest odblokowana. Zaleca się sformatowanie karty SD przed jej pierwszym użyciem.
Nadpisywanie karty SD — naciśnij przycisk ►►, aby wybrać pozycję włączenia/wyłączenia; następnie naciśnij przycisk OK, aby zapisać i wyjść.
C. Lista zdarzeń
Naciśnij przycisk OK, aby przejść do folderu nagrań: ponownie naciśnij przycisk OK, aby odtworzyć/wstrzymać odtwarzanie pliku. W trybie odtwarzania: naciśnij przycisk ►, aby szybko przewinąć do przodu z szybkością 2x, 4x, 8x, 16x; naciśnij przycisk ◄, aby szybko przewinąć do tyłu z szybkością 2x, 4x, 8x; naciśnij przycisk ESC, aby wyjść; naciśnij przycisk DEL, aby przejść do trybu usuwania; naciśnij przycisk ►►, aby usunąć wybrany plik lub usunąć wszystkie pliki; DEL auf und blättern mit ►► die aufgenommenen Datei oder alle Dateien. Naciśnij przycisk OK, wybierz ikonę O, a następnie naciśnij przycisk OK, aby usunąć. Plik nagrywania ręcznego będzie resetowany co 10 minut, jeśli czas nagrywania przekroczy 10 minut.
D. Konfiguracja systemu
Ustawienia czasu — naciśnij przycisk ►►, aby wybrać żądany element: rok/miesiąc/dzień/godziny/minuty.
Naciśnij przycisk ▲▼aby zmienić zegar systemu, naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić ustawienia.
Wersja oprogramowania — wyświetla wersję systemu urządzenia wewnętrznego i zewnętrznego.
Format TV — naciśnij przycisk ►►, aby wybrać system TV między NTSC i PAL.
Ustawienia domyślne — naciśnij przycisk OK, aby wejść, a następnie naciśnij przycisk OK.

WSKAZÓWKI
- O zmierzchu i w nocy należy zapewnić odpowiednie oświetlenie.
- Urządzenie zewnętrzne należy zawiesić po stronie zamykania drzwi.
- Należy unikać umieszczania urządzenia przy drzwiach na metalowych lub żelbetonowych powierzchniach, a także w pobliżu metalowych półek, luster, kuchenek mikrofalowych i sieci bezprzewodowych (WiFi), ponieważ może to zmniejszyć zasięg działania.
- Przed zamontowaniem dzwonka należy sprawdzić jego działanie i określić odpowiednią wysokość montażu.
- Można używać jako systemu otwierania drzwi: DB5005 (tylko zatrzask) lub DB500SL (zatrzask + rygiel) do elektrycznego odblokowywania drzwi.

NL

VD35W DRAADLOZE DIGITALE VIDEO DEURINTERCOM

De VD35W is een eenvoudig en gebruikersvriendelijk video deurintercom systeem. Het verbetert zowel het gebruiksgemak als de veiligheid. Contact met uw bezoeker vooraf voorkomt ongewenste bezoekers. De weerbestendige buitenunit is geschikt voor wandmontage. Het is verder mogelijk om op afstand de deur te ontgrendelen met een elektrische deuropener (excl.). Infrarood LED's in de camera zorgen ervoor dat dit systeem ook in het donker bruikbaar is. Het digitale signaal is door u veilig als privé-signaal te gebruiken. De oplaadbare batterijen bieden u 3 uur werking voor de draagbare binnenunit en tot 6 uur werking voor de buitenunit. De ingebouwde sleuf voor een SD-geheugenkaart biedt opslagruimte voor opnames en een AV-uitgang is aanwezig voor het afspelen op een externe TV/Monitor.

INHOUD VERPAKKING (1)
a. Draadloze buitenunit
b. Draagbare draadloze antwoordunit voor binnenshuis
c. Netstroomadapter voor buitenunit
d. Netstroomadapter voor binnenunit
e. Stroomkabel van netstroomadapter naar buitenunit
f. Verbindingskabel voor de elektrische deuropener voor ontgrendeling

INSTALLATIE BUITENUNIT (1a)
- Bepaal de geschikte plek en boor een gat van ongeveer 4mm in de muur op ongeveer 1,